

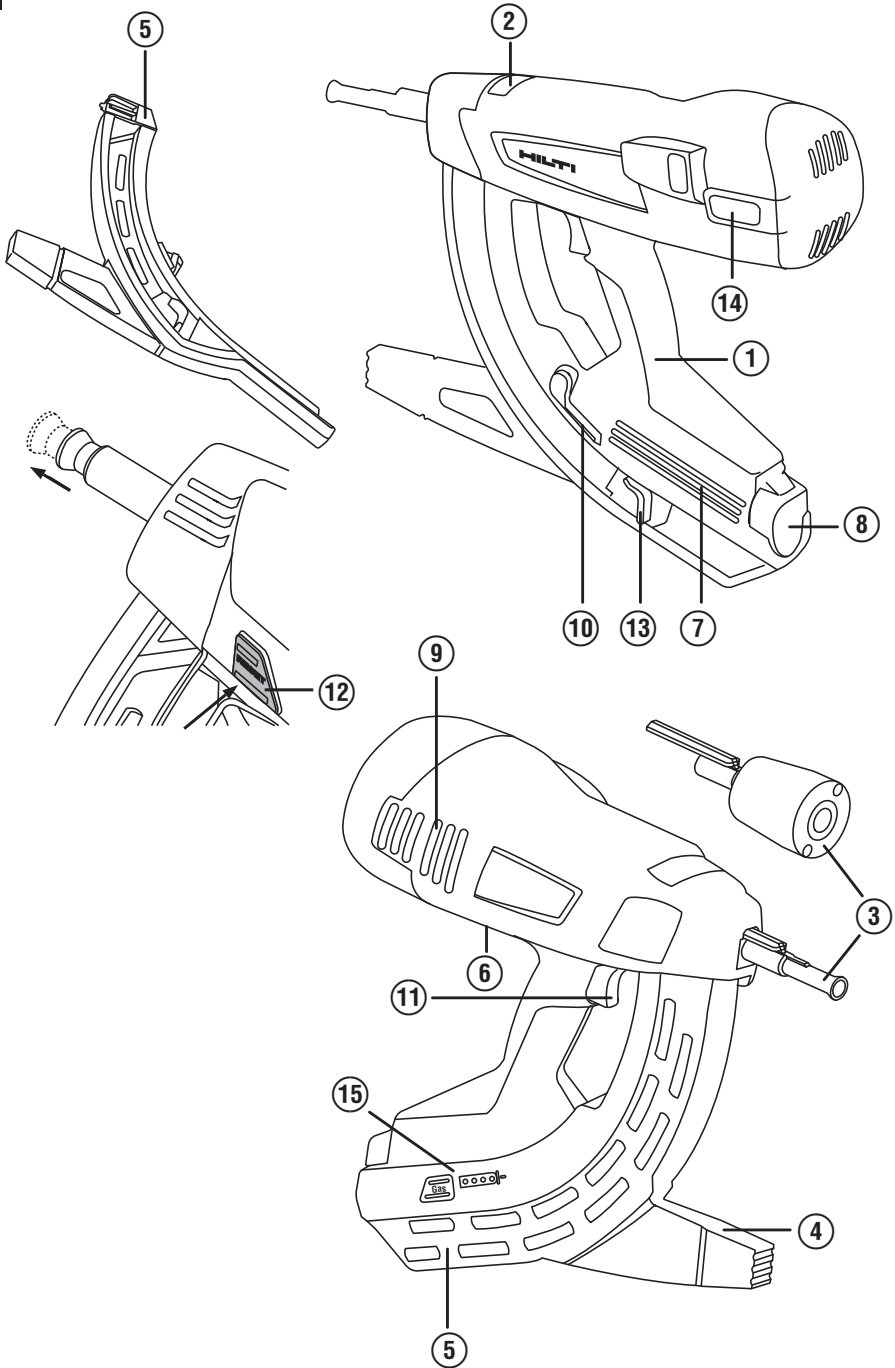
# HILTI

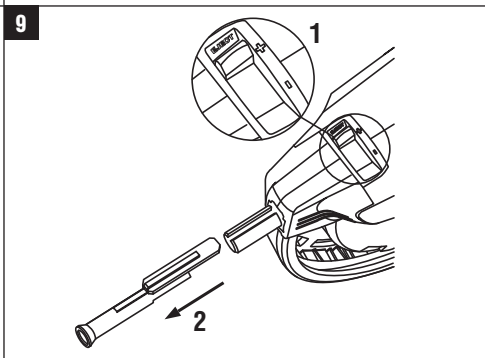
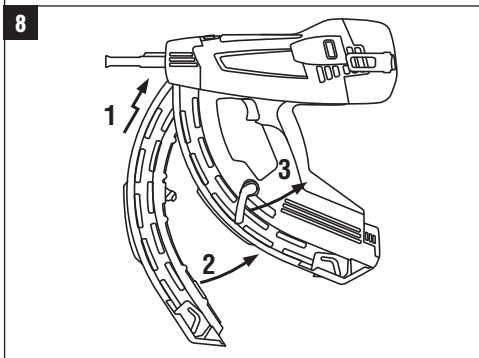
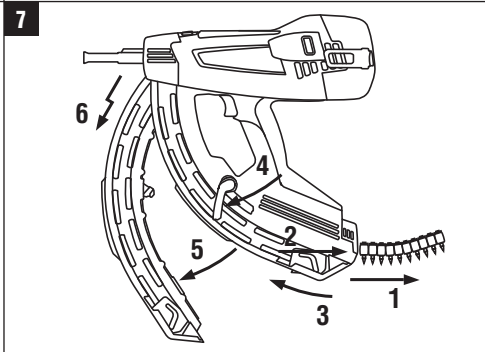
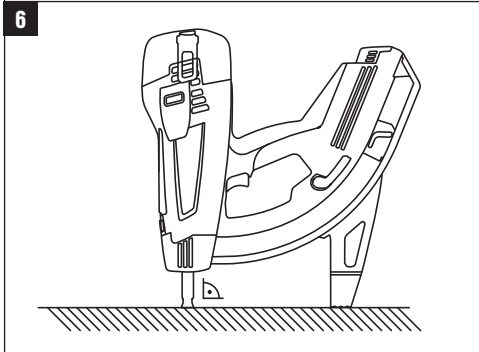
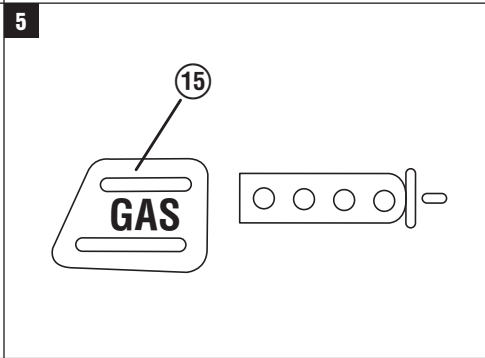
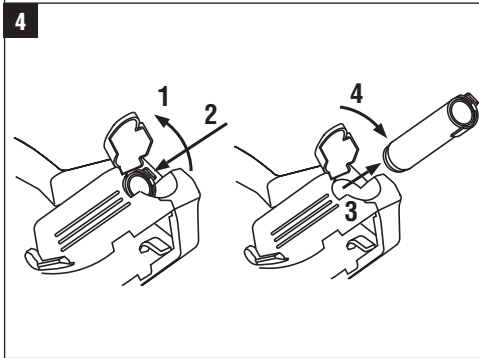
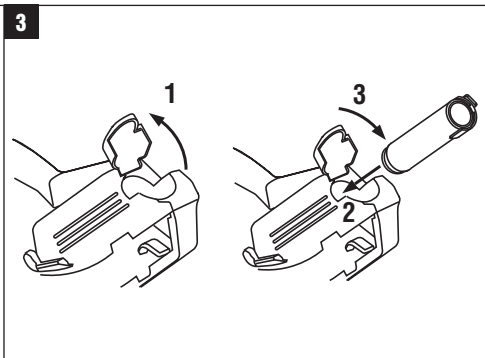
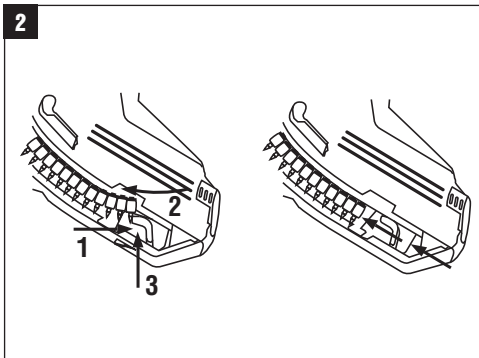
## GX 120

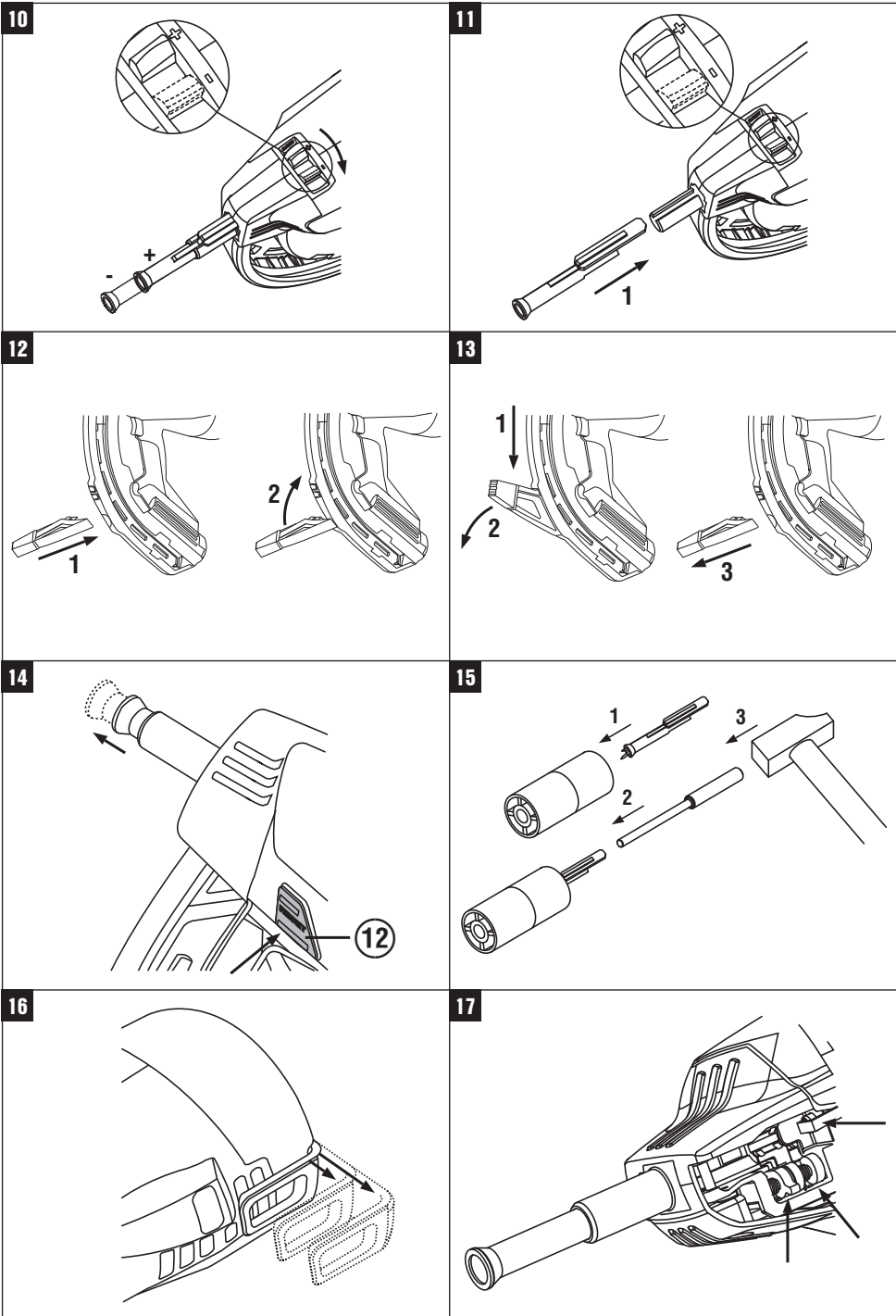
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
사용설명서	ko
操作說明書	zh
دليل الاستعمال	ar



1







# ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## GX 120 Gāzes iekārta

**Pirms iekārtas lietošanas noteikti izlasiet šo instrukciju.**

**Vienmēr uzglabājiet instrukciju kopā ar iekārtu.**

**Ja iekārta tiek nodota citai personai, iekārtai obligāti jāpievieno arī instrukcija.**

Saturs	Lappuse
1 Vispārēja informācija	175
2 Apraksts	176
3 Piederumi, patēriņa materiāli	176
4 Tehniskie parametri	177
5 Drošība	178
6 Lietošanas uzsākšana	179
7 Lietošana	180
8 Apkope un uzturēšana	182
9 Traucējumu diagnostika	183
10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija	186
11 Iekārtu ražotāja garantija	186
12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)	186
13 Lietotāja veselība un drošība	187

**1** Skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem. Attēli ir atrodamī lietošanas pamācības vāka atvērumā. Lasot lietošanas pamācību, turiet šo atvērumu priekšā.

Šīs lietošanas instrukcijas tekstā ar vārdu "iekārta" vienmēr jāsaprot gāzes iekārta GX 120.

### Iekārtas daļas, vadības un indikācijas elementi **1**

- 1 Rokturis
- 2 Bloķēšanas taustiņš un jaudas slēdzis
- 3 Iekārtas izvirkzjums
- 4 Atbalsta kāja
- 5 Maģazīna (40 naglām vai 20 naglām)
- 6 Datu plāksnīte
- 7 Gāzes baloniņa nodalījums
- 8 Gāzes baloniņa nodalījuma vāks
- 9 Ventilācijas atveres
- 10 Bloķēšanas svira
- 11 Mēlīte
- 12 Attestatīšanas taustiņš
- 13 Naglu bīdītājs
- 14 Jostas āķis
- 15 Uzplides indikācija

## 1 Vispārēja informācija

### 1.1 Signālvārdi un to nozīme

#### BRIESMAS

Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

#### BRĪDINĀJUMS

Pievērš uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

#### UZMANĪBU

Šo uzrakstu lieto, lai pievērstu uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt traumas vai materiālus zaudējumus.

#### NORĀDĪJUMS

Šo uzrakstu lieto lietošanas norādījumiem un citai noderīgai informācijai.

### 1.2 Piktogrammu skaidrojums un citi norādījumi

#### Brīdinājuma zīmes



Brīdinājums par vispārēju bīstamību



Brīdinājums par karstu virsmu

#### Pienākumu uzliekošās zīmes



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet aizsargķiveri



Lietojiet skaņas slāpētājus



Lietojiet aizsargcimdus

## Simboli



Pirms  
lietošanas  
izlasiet  
instrukciju

## Identifikācijas dati uz iekārtas

Izstrādājuma tips un sērijas numurs vienmēr ir norādīti uz identifikācijas plāksnītes. Ierakstiet šos datus lietošanas instrukcijā un vienmēr norādiet, griežoties pie Hilti pārstāvja vai servisā.

Tips:

Sērijas Nr.:

## 2 Apraksts

### 2.1 Izmantošana atbilstoši paredzētajiem mērķiem

Iekārta ir paredzēta speciāli izgatavoti stiprinājuma elementu iedzišanai betonā, tēraudā un citās tiešai montāžai piemērotās pamatvirsmās (skat. stiprinājumu tehnikas rokasgrāmatu).

Iekārta ir paredzēta profesionālai lietošanai galvenajiem un papildu celtniecības darbiem tērauda stiprinājuma elementu iedzišanai betonā, tēraudā, kaļķa smilšakmenī, betona mūrī un apmetās mūra konstrukcijās, strādājot pēc sausās būves tehnoloģijas.

Iekārta, gāzes baloniņš un stiprinājuma elementi veido vienotu tehnisku kopumu. Tas nozīmē, ka nevainojama elementu nostiprināšana ar šo iekārtu ir nodrošināta tikai tad, ja izmanto speciāli tai izgatavotos Hilti stiprinājuma

elementus un Hilti gāzes baloniņus. Tikai tad, ja ir izpildīts šis nosacījums, ir spēkā Hilti ieteikumi par stiprināšanu un iekārtas lietošanu.

Vienmēr turiet iekārtu ar abām rokām.

Iekārtu drīkst lietot, apkalpot un uzturēt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Personāls ir īpaši jāinformē par iespējamajiem riskiem.

Aizliegts veikt neatļautas manipulācijas vai izmaiņas iekārtā.

Ievērojiet informāciju par instrumenta izmantošanu, kopšanu un uzturēšanu labā tehniskajā kārtībā, kas ir norādīta lietošanas instrukcijā.

Ierīce un tās aprikojums var radīt bīstamas situācijas, ja to neatbilstoši lieto neapmācīts personāls vai tās izmantojums neatbilst paredzētajam mērķim.

iv

## 3 Piederumi, patēriņa materiāli

Apzīmējums	Apraksts
Gāzes baloniņš	GC 21/ GC 22
Iekārtas izvirkējums	X-120 TN
papildu iekārtas izvirkējumi	X-120 WH (cilindri)/ X-120 PHD (Delta)/ X-120 PHP (Platon)
Magazīna	X-120 GM 40/ X-120 GM 20
Atbalsta kāja	X-120 SL
Caursišanas komplekts	X-120 NP komplekts
Iekārtas atbalsts	X-120 TS

Naglas	Garums	Ievietotas magazīnās sloksnēs pa	pamatvirsmas materiālam (lai saņemtu detalizētu informāciju, lūdz, sazinieties ar Hilti)
X-EGN 14MX	14 mm ( $1/2''$ )	10 gab.	Tērauds
X-GHP 18MX	18 mm ( $11/16''$ )	10 gab.	Ciets betons / iepriekš sagatavots betons / tērauds
X-GHP 20 MX	20 mm ( $3/4''$ )	10 gab.	Ciets betons / iepriekš sagatavots betons / tērauds

Naglas	Garums	Ievietotas magazinās sloksnēs pa	patatvirsmas materiālam (lai saņemtu detalizētu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Hiilti)
X-GHP 24 MX	24 mm ( <sup>15</sup> / <sub>16</sub> "	10 gab.	Ciets betons / iepriekš sagatavots betons / tērauds
X-GN 20 MX	20 mm ( <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm / <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ") / kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 27 MX	27 mm (1")	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm / <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ") / kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 32 MX	32 mm (1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm / <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ") / kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 39 MX	39 mm (1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> "	10 gab.	Betons / apmesta mūra konstrukcija (1 cm / <sup>3</sup> / <sub>8</sub> ") / kaļķa smilšakmens / betona mūris
X-GN 37 MX	37 mm (1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	10 gab.	Lokšņu tērauds / plānas tērauda pamatvirsmas

## 4 Tehniskie parametri

Rezervētas tiesības izdarīt tehniska rakstura izmaiņas!

### NORĀDĪJUMS

Iekārta ir aprīkota ar raidītāja moduli.

### Iekārta ar magazinu

Svars	3,8 kg (8,41 mārc.)
Izmēri (garums x platums x augstums)	431 mm X 134 mm X 392 mm (17" X 5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> " X 15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
Naglas garums	Maks. 39 mm (maks. 1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> "
Naglas diametrs	∅ 3 mm (∅ 0,118")/ ∅ 2,6 mm (∅ 0,102")
Magazīnas ietilpība	40 + 2 naglas vai 20 + 2 naglas
Piespiešanas gājiens	40 mm (1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> "
Lietošanas temperatūra / apkārtējā temperatūra ar GC 21 gāzes baloniņu	-5...+45 °C (no 23°F līdz 113°F)
Lietošanas temperatūra / apkārtējā temperatūra ar GC 22 gāzes baloniņu	-10...+45 °C (no 14°F līdz 113°F)
Maksimālā iedzišanas frekvence	1200/h
Enerģijas ekvivalents paātrinājums, $a_{hw, RMS(3)}$	Atsitiens: rezultāti 1 mm skārdam uz betona B45: 4,04 m/s <sup>2</sup>

### Gāzes baloniņš

Kapacitāte	1 baloniņš 750 naglām
Ieteicamā transportēšanas un uzglabāšanas temperatūra	+5...+25 °C (no 41°F līdz 77°F)

Sastāvā ietilpstošās vielas	Izobutāns, propilēns
Gāzes baloniņš	neuzpildāms
Gāzes baloniņš atrodas zem spiediena. Sargājiet baloniņu no saules stariem.	Gāzes baloniņu nedrīkst pakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50°C (122°F).

## 5 Drošība

### 5.1 Galvenās drošības atzīmes

Līdzās atsevišķajās nodaļās ietvertajiem drošības tehnikas norādījumiem obligāti jāņem vērā šādi papildu drošības noteikumi.

#### 5.1.1 Personiskā drošība

- Strādājiet ar ātrās montāžas iekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselouprātību. Neestrādājiet ar iekārtu, ja jūtaties noguruši vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroiekārtu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izvairieties no neērtām pozām. Rūpējieties par stingru pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvara stāvokli.
- Nekādā gadījumā nevērsiet iekārtu pret sevi vai citiem cilvēkiem.
- Nespieties iekārtu pret rokām vai citām ķermeņa daļām (vai citiem cilvēkiem).
- Neļaujiet darbības laikā tuvumā atrasties nepieņemtām personām, īpaši bērniem.

#### 5.1.2 Pareiza tiešās montāžas iekārtu lietošana un apkope

- Izmantojiet pareizo iekārtu. Nelietojiet iekārtu mērķiem, kam tā nav paredzēta. Lietojiet iekārtu tikai tad, kad tā ir nevainojama tehniskajā stāvoklī.
- Taisnā leņķī piespiediet iekārtu pie darba virsmas.
- Pielādētu iekārtu nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Pirms transportēšanas izņemiet gāzes baloniņu no iekārtas.
- Pirms tīrīšanas, servisa un apkopes darbiem, darba pārtraukumiem, kā arī uzglabāšanas iekārtu vienmēr jāizslēdz (jāiztukšo gāzes tvertne un stiprinājuma elementi).
- Iekārtas, kas netiek lietotas, jāizslēdz un jānoņem sausā, augstā vai noslēdzamā vietā, kur tām nevar piekļūt bērni.
- Lai nodrošinātu nevainojamu un pareizu iekārtas funkcionēšanu, jāpārbauda, vai iekārtai un tās aprīkojumam nav konstatējami eventuāli bojājumi. Pārbaudiet, vai kustīgās iekārtas daļas darbojas nevainojami, neiestrēgst vai nav bojātas. Visām detaļām jābūt pareizi iestiprinātām un jāatbilst noteiktajiem tehniskajiem parametriem, lai būtu garantēta nevainojama iekārtas darbība. Ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi, bojātu drošības ierīču un detaļu remonts vai nomainā jāuztic tikai Hilti servisa darbiniekiem.

- Darbiniet iekārtu ar saliektām rokām (nevis izstieptām).
- Spiediet mēlīti tikai tad, kad iekārta ir kārtīgi piespiesta darba virsmai.
- Iedzenot stiprinājuma elementus, iekārta vienmēr jāsatver cieši un jātur taisnā leņķī attiecībā pret virsmu. Tas palīdz novērst stiprinājuma elementa novirzīšanos no pamatvirsmas.
- Nekad nemēģiniet nostiprināt vienu elementu atkārtoti – tas var salūzt vai iestrēgt.
- Nemēģiniet nostiprināt elementus jau esošos urbumos, izņemot gadījumus, kad šādu darba metodi iesaka Hilti.
- Vienmēr ievērojiet norādījumus par lietošanu.

#### 5.1.3 Darba vieta



- Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- Lietojiet iekārtu tikai labi vēdināmās vietās.
- Nestipriniet stiprinājuma elementus nepiemērotā pamata materiālā. Pārāk cieti materiāli ir, piemēram, metināts tērauds un tērauda lējumi. Mīksti materiāli ir, piemēram, koks un ģipskartons. Pārāk trausli materiāli ir, piemēram, stikls un flīzes. Šādos materiālos stiprinājuma elementi var salūzt, atdalīt materiāla šķembas vai iziet materiālam cauri.
- Pirms stiprinājuma elementu iedzišanas vai ieskrūvēšanas pārliecinieties, vai neviens neatrodas aiz vai zem darba vietas.
- Turiet darba vietu kārtībā. Nodrošiniet, lai darba vietā neatrastos priekšmeti, kas var izraisīt traumas. Nekārtība darba vietā var kļūt par cēloni nelaimīgas gadījumam.
- Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, tīri, nenotraipīti ar eļļu un smērvielām.
- Valkājiet apavus ar neslidošām papolēm.
- Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi. Nepakļaujiet instrumentu nokrišņu ietekmei, nelietojiet to mitrā vai slapjā vidē. Neizmantojiet instrumentu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks.



### 5.1.4 Mehāniskās drošības pasākumi



- Jāizvēlas atbilstoša tapas virzības un stiprinājuma elementu kombinācija. Nepareiza kombinācija var izraisīt iekārtas bojājumus un / vai nelabvēlīgi ietekmēt stiprinājuma kvalitāti.
- Jālieto tikai tādi stiprinājuma elementi, kas ir paredzēti konkrētajai iekārtai un apstiprināti lietošanai.
- Stiprinājuma elementus nedrīkst ievietot magazīnā, ja tā nav kārtīgi piemontēta pie iekārtas. Centrbēdzes spēks var izsviest stiprinājuma elementus no magazīnas.

### 5.1.5 Termiskās drošības pasākumi



- Ja iekārta pārkarst, tai jāļauj atdzist. Nedrīkst pārsniegt noteikto elementu iestiprināšanas frekvenci.
- Ja nepieciešams veikt apkopes darbus, kamēr iekārta vēl nav kārtīgi atdzisusi, obligāti jāvalkā aizsargcimdi.

### 5.1.6 Gāzes

Sašķīdinātā gāze zem spiediena: Ievērojiet brīdinājumus un norādījumus par pirmo palīdzību, kas atrodami uz gāzes baloniņa un lietošanas instrukcijā.

Gāze ir ārkārtīgi viegli uzliesmojoša (satur izobutānu, propilēnu).

Gāzes baloniņu nedrīkst pildīt.

- Nelietojiet bojātus gāzes baloniņus.
- Nemēģiniet gāzes baloniņu atvērt ar spēku, sadedzināt, saspiest vai jebkādiem mērķiem lietot atkārtoti.

- Nekādā gadījumā nesmidziniet gāzi uz cilvēkiem un citām dzīvām būtnēm.
- Sargājiet gāzi no jebkādiem aizdegšanās avotiem, piemēram, atklātas liesmas, dzirkstelēm, aizdedzes liesmas, statiskās elektrības izlādes un ļoti karstām virsmām.
- Nesmēķējiet iekārtas lietošanas laikā.

### 5.1.6.1 Uzglabāšana

- Neuzglabājiet gāzes baloniņus dzīvojamās telpās vai dzīvojamo telpu priekštelpā.
- Uzglabājiet gāzes baloniņus tikai labi vēdināmā un sausā vietā.
- Uzglabājiet gāzes baloniņus bērniem nepieejamā vietā.
- Nepakļaujiet gāzes baloniņus tiešai saules staru iedarbībai vai temperatūrai, kas pārsniedz 50°C (122°F).
- Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra no 5°C līdz 25°C (no 41°F līdz 77°F).

### 5.1.6.2 Pirmā palīdzība

Izlasiet materiālu drošības datu lapas norādījumus par lietošanu, apkopi un pirmās palīdzības pasākumiem.

- Tieša saskare ar sašķīdināto gāzi var radīt apsalējumu vai smagus apdegumus.
- Gāzes ieelpošanas gadījumā cietušais jāizved ārā un jānovieto ērtā stāvoklī.
- Ja cietušais ir bez samaņas, tas jānovieto stabilā stāvoklī uz sāniem. Ja cietušais neelpo, jāveic maksimālgā elpināšana un nepieciešamības gadījumā jālieto papildu skābekļa padeve.
- Ja gāze iekļūst acīs, vairākas minūtes skalojiet vaļējas acis zem tekoša ūdens strūkļas.
- Ja gāze nokļūst uz ādas, saskares vieta rūpīgi jānomazgā ar ziepēm un siltu ūdeni. Pēc tam jālieto ādas kopšanas krēms.
- Nepieciešamības gadījumā griežieties pie ārsta.

### 5.1.7 Aizsargierīce

Nelietojiet iekārta, ja ir bojāta vai demontēta aizsargierīce.

## 6 Lietošanas uzsākšana



### NORĀDĪJUMS

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas jāizlasa lietošanas instrukcija.

### 6.1 Stiprinājuma elementu ielikšana 2

- Pavelciet naglu bīdītāju atpakaļ, līdz tas nofiksējas.  
**NORĀDĪJUMS** Naglu bīdītājam jānofiksējas.

- Iebīdiet stiprinājuma elementus magazīnā (maksimāli 4 sloksnes pa 10 naglām).
- Atbloķējiet naglu bīdītāju un ļaujiet tam lēnām slīdēt uz priekšu.

### 6.2 Gāzes baloniņa ielikšana 3

- Atveriet vāku.
- Iebīdiet gāzes baloniņu ar vārstu pa priekšu gāzes baloniņa nodalījumā, līdz nofiksējas baloniņa skava.
- Aizveriet vāku.
- 3 reizes piespiediet iekārta, neaktivējot mēfīti.

### 6.3 Gāzes baloniņa izņemšana 4

1. Atveriet gāzes baloniņa nodalījuma vāku.

2. Nospiediet baloniņa skavu.
3. Izņemiet gāzes baloniņu.
4. Aizveriet gāzes baloniņa nodalījumu.

### 6.4 Gāzes baloniņa pārbaude 5

#### NORĀDĪJUMS

- Lai pārbaudītu gāzes baloniņa uzpildes līmeni, nospiediet taustiņu ar uzrakstu GĀZE. Pievērsiet uzmanību tam, lai iekārta šajā laikā nebūtu piespiesta.
- Tehnisku iemeslu dēļ arī tad, ja ir aktivēta indikācija "tukšs", baloniņā ir palicis neliels daudzums deggāzes.

4 LED nepārtraukti deg zaļā krāsā	Gāzes baloniņš ir pilns
2 LED nepārtraukti deg zaļā krāsā	Gāzes baloniņš pustukšs
1 LED mirgo zaļā krāsā	Gāzes baloniņš ir gandrīz tukšs. Ieteicams baloniņu nomainīt.
1 LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā	Gāzes baloniņš tukšs, baloniņa nav vai ir nepareizs baloniņš

## 7 Lietošana



lv

#### NORĀDĪJUMS

Pieturot iekārtu ar otru roku, roka jānovieto tā, lai tā neaizsegto ventilācijas spraugas un atveres.

#### UZMANĪBU

**Nekad nemēģiniet nostiprināt vienu elementu atkārtoti – tas var salūzt vai iestrēgt.**

#### BRĪDINĀJUMS

Nostiprināšanas laikā var atšķelties materiāla šķembas vai tikt izsviesta no magazīnas stiprinājuma elementu lente. Materiāla šķembas var savainot ķermeni un acis. **Jāvalkā acu aizsargs un ķivere (gan iekārtas lietotājam, gan citām personām, kas atrodas darba vietas tuvumā).**

#### UZMANĪBU

Stiprinājuma elementu iedzišanai tiek izmantota gāzes un gaisa maisījuma aizdedzināšana. Pārāk liels troksnis var bojāt dzirdi. **Jāvalkā dzirdes aizsardzības aprīkojums (gan iekārtas lietotājam, gan citām personām, kas atrodas darba vietas tuvumā).**

#### BRĪDINĀJUMS

Piespiežot iekārtu pie kādas ķermeņa daļas (piemēram, rokas), iekārta var tikt nejauši aktivēta. Aktivēšanās rezultātā stiprinājuma elements var skart ķermeņa daļas. **Nekādā gadījumā nespiediet iekārtu pret ķermeni.**

#### BRĪDINĀJUMS

**Nekad nevelciet atpakaļ iekārtas izvirkājumu ar uzspraušiem stiprinājuma elementiem (piemēram, cilindriem, skavām, spīlēm utt.). Pastāv palielināts negadījumu risks.**

#### BRĪDINĀJUMS

**Pirms katras magazīnas nomaiņas, kā arī apkopes un remonta darbiem iekārta jāizlādē (skat. nodaļu "Iekārtas izlāde").**

#### BRĪDINĀJUMS

Ja ilgāku laiku saglabājas liels iedzišanas ātrums, virsmas ārpus roktura daļas var sakarst. **Lietojiet aizsargcimdus.**

### 7.1 Eksploatācija 6

#### NORĀDĪJUMS

Iedzišana ir iespējama tikai tad, ja magazīnā ir vairāk nekā 3 naglas.

1. Novietojiet iekārtu taisnā leņķī pret pamatvirsmu un līdz galam piespiediet to.
2. Nospiežot mēlīti, aktivējiet iedzišanas procesu.
3. Pēc elementa iedzišanas pilnībā paceliet iekārtu no pamatvirsmas.

### 7.2 Uzpildes indikācija 5

Informāciju par indikāciju nozīmi, lūdzu, meklējiet 6.4. nodaļā "Gāzes baloniņa pārbaude (2 sekundes)".

### 7.3 Magazīnas montāža un demontāža

#### 7.3.1 Magazīnas noņemšana 7

1. Pavelciet naglu bīdītāju atpakaļ, līdz tas nofiksējas. **NORĀDĪJUMS** Naglu bīdītājam jānofiksējas.
2. Izņemiet stiprinājuma elementus no magazīnas.

3. Atbloķējiet naglu bīdītāju un ļaujiet tam lēnām slīdēt uz priekšu.
4. Pabīdīet bloķēšanas sviru uz leju magazīnas virzienā.
5. Izņemiet magazīnu no iekārtas, atvāžot to virzienā uz priekšu.
6. Atāķējiet magazīnu no iekārtas.

### 7.3.2 Magazīnas ievietošana 8

1. Ieāķējiet magazīnu iekārtā.  
**NORĀDĪJUMS** Bloķēšanas svirai jābūt atvērta.
2. Bīdīet magazīnu iekārtas virzienā, līdz tā sakrīt ar iekārtas kontūrām.
3. Aizveriet bloķēšanas sviru, līdz tā nofiksējas.

### 7.4 Iekārtas izvirkzījums

#### 7.4.1 Iekārtas izvirkzījuma demontāža 9

1. Iestatiet jaudas regulējumu pozīcijā "Eject".
2. Noņemiet iekārtas izvirkzījumu.

#### 7.4.2 Iekārtas izvirkzījuma iestatīšanas iespējas

##### NORĀDĪJUMS

Kad jaudas regulators ir iestatīts pozīcijā "+", iekārtas izvirkzījums ir noregulēts uz standarta iedzišanas dziļumu.

##### NORĀDĪJUMS

Kad jaudas regulators ir iestatīts pozīcijā "-", iekārtas izvirkzījums ir noregulēts uz samazinātu iedzišanas dziļumu.

##### NORĀDĪJUMS

Kad jaudas regulators ir iestatīts pozīcijā "-", bet nagla joprojām tiek iedzīta pārāk dziļi, eventuāli jālieto garāks stiprinājuma elements.

#### 7.4.2.1 Standarta iedzišanas dziļuma iestatīšana 10

Iestatiet jaudas regulatoru pozīcijā "+".

#### 7.4.2.2 Samazināta iedzišanas dziļuma iestatīšana 10

##### NORĀDĪJUMS

Šis iestatījums ir piemērots plāna skārda nostiprināšanai pie mīkstas pamatvirsmas (piemēram, svaiga / nesacietējusā betona).

Iestatiet jaudas regulatoru pozīcijā "-".

#### 7.4.3 Iekārtas izvirkzījuma montāža 11

##### BRĪDINĀJUMS

**Pārliecinieties, ka iekārta nav uzlādēta.** Ar roku iebīdīt iekārtas izvirkzījumu, iekārta varētu būt iestatīta lietošanas gatavībā.

### 7.9 Norādījumi par lietošanu

##### NORĀDĪJUMS

Lai saņemtu detalizētu informāciju, lūdzu, pieprasiet savai Hilti pārdošanas organizācijai Stiprinājumu tehnikas rokasgrāmatu vai, ja nepieciešams, nacionālos normatīvus.

Betons

A = min. malu atstatums = 70 mm (2¾")

B = min. asu atstatums = 80 mm (3⅓")

1. Iestatiet iekārtas izvirkzījumu pret iekārtas rievu.
2. Iebīdīet izvirkzījumu iekārtā.
3. Turiet iekārtas izvirkzījumu ar roku un, atbalstot uz pamatvirsmas, iebīdīet izvirkzījumu iekārtā, līdz tas nofiksējas.

### 7.5 Atbalsta kāja

#### 7.5.1 Atbalsta kājas montāža 12

1. 90° leņķī iebīdīet atbalsta kāju rievā pie magazīnas.
2. Pagrieziet atbalsta kāju par 90° un ļaujiet tai nofiksēties.

#### 7.5.2 Atbalsta kājas demontāža 13

1. Nospiežot atsperes elementu, atbrīvojiet atbalsta kāju.
2. Pagrieziet atbalsta kāju par 90°.
3. 90° leņķī izvelciet atbalsta kāju no magazīnas.

### 7.6 Nepareiza virzuļa stāvokļa novēršana 14

##### NORĀDĪJUMS

Nepareizu virzuļa stāvokli var konstatēt pēc tā, ka iekārtas izvirkzījums pēc pacelšanas nepārvietojas savā izejas pozīcijā uz priekšu un ir izvirkzīts atiestatīšanas taustiņš.

Nepareizs virzuļa stāvoklis tiek atcelts, nospiežot atiestatīšanas taustiņu. Pēc tam var turpināt elementu iedzišanu. Atsevišķos gadījumos pirmā elementa iedzišana pēc atiestatīšanas taustiņa nospiešanas var notikt tukšgaitā (bez stiprinājuma elementa).

Nospiediet atiestatīšanas taustiņu.

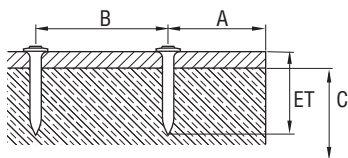
### 7.7 Stiprinājuma elementu iestrēgšanas novēršana 15

1. Demontējiet magazīnu.
2. Noņemiet iekārtas izvirkzījumu.
3. Iespraudiet iekārtas izvirkzījumu pievienotajā stiprinājuma čaulā.
4. Izņemiet stiprinājuma elementu ar izsūtēju.

### 7.8 Iekārtas izlāde

1. Atveriet gāzes baloniņa nodalījuma vāku.
2. Izņemiet gāzes baloniņu, nospiežot baloniņa skavu.
3. Aizveriet gāzes baloniņa nodalījumu.
4. Pavelciet naglu bīdītāju atpakaļ, līdz tas nofiksējas.  
**NORĀDĪJUMS** Naglu bīdītājam jānofiksējas.
5. Izņemiet stiprinājuma elementus no magazīnas.
6. Atbloķējiet naglu bīdītāju pie magazīnas un ļaujiet tam lēnām slīdēt uz priekšu.

C = min. pamatvirsmas biežums = 100 mm (4")

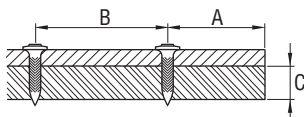


Tērauds

A = min. malu atstatums = 15 mm (<sup>5</sup>/<sub>8</sub>"

B = min. asu atstatums = 20 mm (<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"

C = min. pamatvirsmas biežums = 4 mm (<sup>5</sup>/<sub>32</sub>"



### 7.10 Jostas āķis 16

Izmantojot jostas āķi, Jūs varat pozīcijā 1 nostiprināt iekārtu pie jostas vai pozīcijā 2 - pie kāpnēm vai sastatnēm.

lv

## 8 Apkope un uzturēšana



### BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes un remonta darbiem iekārta jāizlādē (gāzes baloniņš un stiprinājuma elementi jāizņem no iekārtas).

### UZMANĪBU

Darba laikā iekārta var sakarst. Jūs varat apdedzināt rokas. **Apkopes un remonta darbu veikšanai lietojiet aizsargcimdus. Vispirms ļaujiet iekārtai atdzist.**

### 8.1 Iekārtas apkope 17

#### UZMANĪBU

**Nedrīkst sabojāt virzuļa detektoru, naglu detektoru un magazīnas detektoru.**

1. Regulāri noņemiet no iekārtas izvirkzījuma plastmasas atliekas.
2. Nekad nedarbiniet iekārtu, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti.

3. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu iekārtas iekšienē.
4. Regulāri notīriet iekārtas ārējās virsmas ar nedaudz samitrinātu drāniņu.
5. Iekārtas tīrīšanai nelietojiet smidzinātājus, tvaika tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu!
6. Roktura daļas vienmēr turiet tīras no eļļas un smērvielām.
7. Nedrīkst izmantot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.
8. Nelietojiet Hilti aerosolu vai tamlīdzīgas smērvielas un / vai kopšanas līdzekļus.

### 8.2 Remonts

Regulāri pārliecinieties, vai visas iekārtas ārējās daļas ir nebojātas un visi elementi ir nevainojamā tehniskā stāvoklī. Nedarbiniet iekārtu, ja ir bojātas tās daļas vai vadības elementi nefunkcionē nevainojami. Uzdodiet veikt iekārtas remontu Hilti servisam.

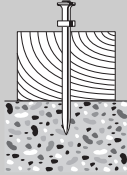
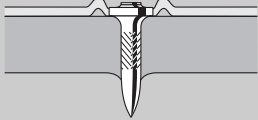
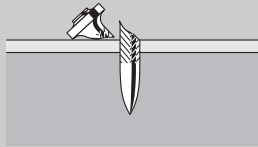
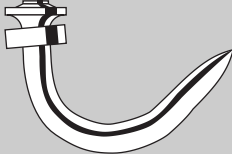
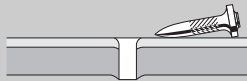
### 8.3 Pārbaude pēc apkopes un uzturēšanas darbiem

Pēc apkopes un remonta darbiem un pirms gāzes baloniņa ielikšanas jāpārbauda, vai jaudas iestatījums ir pareizs (standarta iestatījums "+").

## 9 Traucējumu diagnostika

### BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes un remonta darbiem iekārta jāizslēdz (gāzes baloniņš un stiprinājuma elementi jāizņem no iekārtas).

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
<p>Stiprinājuma elementu izvirzījums bieži ir pārāk liels.</p> 	<p>Jaudas regulators atrodas pozīcijā "-".</p> <p>Pārāk garš stiprinājuma elements.</p> <p>Pārāk cieta pamatvirsmā.</p> <p>Ieplūdes-izplūdes vārsts ir netīrs vai aizsegts.</p>	<p>Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "+".</p> <p>Jāizvēlas īsāks stiprinājuma elements.</p> <p>DX iekārtu izmantošana.</p> <p>Jāiztīra iekārta un jāpievērš uzmanība rokas novietojumam.</p> <p>Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.</p>
<p>Stiprinājuma elementi bieži tiek iedzīti pārāk dziļi (caursišana)</p> 	<p>Pārāk liela jauda.</p> <p>Pārāk īss stiprinājuma elements.</p>	<p>Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "-".</p> <p>Jāizvēlas garāks stiprinājuma elements.</p>
<p>Stiprinājuma elementu salūšana</p> 	<p>Jaudas regulators atrodas pozīcijā "-".</p> <p>Pārāk garš stiprinājuma elements.</p> <p>Pārāk cieta pamatvirsmā.</p> <p>Sļipi piespiesta iekārta.</p>	<p>Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "+".</p> <p>Jāizvēlas īsāks stiprinājuma elements.</p> <p>DX iekārtu izmantošana.</p> <p>Iekārta jātur taisnā leņķī pret pamatvirsmu, jālieto atbalsta kāja.</p> <p>Skat. 7.2. nodaļu 7.5 Atbalsta kāja</p>
<p>Stiprinājuma elements ir saliecies</p> 	<p>Jaudas regulators atrodas pozīcijā "-".</p> <p>Pārāk garš stiprinājuma elements.</p> <p>Sļipi piespiesta iekārta.</p>	<p>Jaudas regulators jāiestata pozīcijā "+".</p> <p>Jāizvēlas īsāks stiprinājuma elements.</p> <p>Iekārta jātur taisnā leņķī pret pamatvirsmu, jālieto atbalsta kāja.</p> <p>Skat. 7.2. nodaļu 7.5 Atbalsta kāja</p>
<p>Stiprinājuma elements neturas tērauda pamatvirsmā</p> 	<p>Nepietiekams pamatvirsmas biezums (mazāks nekā 4 mm).</p>	<p>Jāizvēlas cita stiprināšanas metode.</p>

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ar gāzes baloniņu nepietiek veiseļai stiprinājuma elementu kārbiņai	Bieža iekārtas piespiešana bez stiprinājuma elementa iedzišanas palielina gāzes patēriņu.	Jāizvairās no piespiešanas bez iedzišanas aktivēšanas.
Iekārta neatbīdās	Nepareizs virzuļa stāvoklis.	Jānospiež atiestatīšanas taustiņš. Skat. 7.2. nodaļu 7.6 Nepareiza virzuļa stāvokļa novēršana <b>14</b>
	Naglas detektors ir bloķēts; atiestatīšanas taustiņš pēc nospiešanas joprojām ir izvirzīts (redzama baltā mala). Stiprinājuma elementu iestrēgšana.	Jāizņem no iekārtas gāzes baloniņš un magazīna un jāiztīra netirumi naglas detektora tuvumā. Jādemontē magazīna un jānoņem iekārtas izvirzījums. Iekārtas izvirzījums jāiesprauž pievienotajā stiprinājuma čaulā un ar izsitēja palīdzību jāizņem stiprinājuma elements. <b>UZMANĪBU</b> Nedrīkst sabojāt iekārtas izvirzījumu. Skat. 7.2. nodaļu 7.7 Stiprinājuma elementu iestrēgšanas novēršana <b>15</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.3.1 Magazīnas noņemšana <b>7</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.4.1 Iekārtas izvirzījuma demontāža <b>9</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.8 Iekārtas izlāde Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.
Pārāk liels neizdekušos iedzišanas reižu īpatsvars.	Slīpi piespiesta iekārta.	Iekārta jātur taisnā leņķī pret pamatvirsmu, jālieto atbalsta kāja. Skat. 7.2. nodaļu 7.5 Atbalsta kāja
	Izmantota nepareiza nagla.	Ja nepieciešams, jālieto X-GHP nagla.
	Pārāk cieta pamatvirsuma.	DX iekārtu izmantošana.
Iekārta neiedzen elementus	Magazīnas bīdītājs atrodas aizmugurē.	Jāatbrīvo magazīnas bīdītājs. Skat. 7.2. nodaļu 7.3 Magazīnas montāža un demontāža
	Magazīnā ir pārāk maz stiprinājuma elementu (2 vai mazāk stiprinājuma elementi).	Jāielādē stiprinājuma elementi.
	Traucēta stiprinājuma elementu padeve.	Jālieto cita stiprinājuma elementu sloksnes (iespējams, bojāta). Jāiztīra magazīna.
	Gāzes baloniņš ir tukšs.	Jāpārbauda uzpildes līmenis un jānospiež taustiņš ar uzrakstu GĀZE. Ja 1 LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā, gāzes baloniņš ir tukšs un jānomaina pret jaunu. Skat. 7.2. nodaļu "Gāzes baloniņa uzpildes indikācija".
	Iekārtā nav gāzes baloniņa vai ir nepareizs gāzes baloniņš.	Jāatver baloniņa nodalījums un jāpārbauda tā saturs. Ja gāzes baloniņš atrodas iekārtā, jānospiež taustiņš ar uzrakstu GĀZE. Ja 1 LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā, iekārtā ir ievietots nepareizs baloniņš. Jāieliek pareizais baloniņš. Skat. 7.2. nodaļu "Gāzes baloniņa uzpildes indikācija".

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Iekārta neiedzen elementus	Ielikts jauns gāzes baloniņš, taču iekārta nav 3 reizes piespiesta bez iedzišanas aktivēšanas.	Iekārta 3 reizes jāpiespiež bez iedzišanas aktivēšanas.
	Svešķermenis iekārtas izvirkzījuma daļā.	Jādemontē magazīna, jānoņem iekārtas izvirkzījums un jāizņem no iekārtas svešķermenis. Skat. 7.2. nodaļu 7.3.1 Magazīnas noņemšana <b>7</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.4.1 Iekārtas izvirkzījuma demontāža <b>9</b>
	Iekārta ir pārāk karsta.	Jāļauj iekārtai atdzist. Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.
Karsta iekārta pēc pārtraukuma vairs neiedzen elementus	Iedzišanas ātrums ir ievērojami pārsniedzis 1200 elementus stundā, un gāzes baloniņš ir gandrīz tukšs.	Jāizņem un pēc tam jāieliek atpakaļ vietā gāzes baloniņš. Pēc tam 3 reizes jāpiespiež, neaktivējot iedzišanu. Jāpārbauda gāzes baloniņa uzpildes līmenis un, ja LED nepārtraukti deg sarkanā krāsā, tas nozīmē, ka gāzes baloniņš ir tukšs un ir jānomaina. Jāļauj iekārtai atdzist. Jāievēro maksimālais iedzišanas ātrums 1200 elementi stundā. Ja problēma saglabājas, jāgriežas pie Hilti.
Iekārta neiedzen elementus vai iedzen tikai atsevišķus elementus	Nav ievēroti pieļaujamie ekspluatācijas apstākļu parametri.	Ja iespējams, iekārtojiet darba vidi tā, lai tā saglabātu pieļaujamos ekspluatācijas apstākļus. Jāizvēlas cita stiprināšanas metode.
	Gāzes baloniņa temperatūra neatbilst lietošanas temperatūrai.	Sasildiet vai atdzesējiet gāzes baloniņu līdz lietošanas temperatūrai (-5 °C līdz 45 °C GC 21, -10 °C līdz 45 °C GC 22).
	Gāzes dozēšanas sistēmā izveidojušies gāzes burbuļi.	Jāizņem un pēc tam jāieliek atpakaļ vietā gāzes baloniņš.
	Iekārta nav pilnībā pacelta no pamatvirsmas.	Pievērsiet uzmanību tam, lai iekārta pēc katra elementa iedzišanas tiktu pilnībā pacelta no pamatvirsmas.
Stiprinājuma elementu nav iespējams izņemt no iekārtas izvirkzījuma	Stiprinājuma elementa iestrēgšana iekārtas izvirkzījumā.	Jānoņem izvirkzījums no iekārtas. Iekārtas izvirkzījums jāiesprauž pievienotajā stiprinājuma čaulā un ar izsītēja palīdzību jāizņem stiprinājuma elements. <b>UZMANĪBU</b> Nedrīkst sabojāt iekārtas izvirkzījumu. Skat. 7.2. nodaļu 7.4.1 Iekārtas izvirkzījuma demontāža <b>9</b> Skat. 7.2. nodaļu 7.7 Stiprinājuma elementu iestrēgšanas novēršana <b>15</b>

## 10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija



Hilti iekārtas ir izgatavotas galvenokārt no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs Hilti ir izveidojis sistēmu, kas pieļauj veco ierīču pieņemšanu otrreizējai pārstrādei. Jautājiet Hilti klientu apkalpošanas servisā vai savam pārdevējam – konsultantam. Ja vēlaties paši nodot iekārtu šķīrotai materiālu utilizācijai, ievērojiet reģionālos un nacionālos normatīvus un priekšrakstus.

## 11 Iekārtu ražotāja garantija

Hilti garantē, ka piegādātajai iekārtai nepiemīt ar materiālu un izgatavošanas procesu saistīti defekti. Šī garantija ir spēkā ar nosacījumu, ka iekārta tiek pareizi lietota, kopta un tīrīta saskaņā ar Hilti lietošanas instrukcijas noteikumiem un ka tiek ievērota tehniskā vienotība, respektīvi, kombinācijā ar iekārtu lietoti tikai oriģinālie Hilti patēriņa materiāli, piederumi un rezerves daļas.

Šī garantija ietver bojāto daļu bezmaksas remontu vai nomaiņu visā iekārtas kalpošanas laikā. Uz daļām, kas ir pakļautas dabīgam nodilumam, šī garantija neattiecas.

**Tālākas pretenzijas netiek pieņemtas, ja vien tas nav pretrunā ar saistošiem nacionāliem normatīviem. Sevīšķi Hilti neuzņemas nekādu atbildību par tiešiem vai netiešiem bojājumiem vai to sekām, zaudējumiem vai izmaksām, kas rodas saistībā ar iekārtas izman-**

**tošanu noteiktiem mērķiem vai šādas izmantošanas neiespējamību. Neatrunātas garantijas par iekārtas izmantošanu vai piemērotību noteiktiem mērķiem tiek izslēgtas.**

Lai veiktu remontu vai daļu nomaiņu, iekārta vai bojātās daļas uzreiz pēc defekta konstatēšanas nekavējoties jānosūta Hilti tirdzniecības organizācijai.

Šī garantija aptver pilnīgi visas garantijas saistības, ko uzņemas Hilti, un aizstāj jebkādas agrākos vai paralēlos paskaidrojumus un mutiskas vai rakstiskas vienošanās saistībā ar garantiju.

### NORĀDĪJUMS

Ievērojiet derīguma termiņu, kas norādīts uz gāzes baloniņa apmales.

## 12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)

Apzīmējums:	Gāzes iekārta
Tips:	GX 120
Konstruēšanas gads:	2007

Mēs uz savu atbildību deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām un normām: 75/324/EEK, 91/155/EEK, 64/548/EEK, EN ISO 12100, EN 13752-1:2008-12, EN 50081-2, EN 1127-1, EN 417, ISO 8662-11 AMD 1:2001-12, EN 792-13:A1:2008-09, EN 60529:2000-09, 64/548/EEK, EN 55011:1998+A1:1999, CISPR 11:2003, A1:2004, IEC 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2001, IS1:2005, IEC 61000-6-3:1996, EN 61000-6-3:2001, IEC 61000-4-2:1995, IEC 61000-4-3:2006, IEC 61000-4-8:1993: A1:2000, 2006/42/EK, 2011/65/ES.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes Management  
BU Direct Fastening  
04/2013

**Tassilo Deinzer**  
Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening  
04/2013

### Tehniskā dokumentācija:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



## 13 Lietotāja veselība un drošība

### 13.1 Informācija par troksni

#### Montāžas iekārta ar gāzes piedziņu

Tips	GX 120
Modelis	Sērija
Kalibrs	GC 22
Jaudas iestatījums	+
Lietoījums	1 mm skārda nostiprināšana pie betona (C40) ar X-EGN14-MX

#### Deklarētās skaņas raksturlielumu mērījumu vērtības saskaņā ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK apvienojumā ar standartu E DIN EN 15895

Skaņas stipruma līmenis, $L_{WA, 1s}^1$	105 dB (A)
Trokšņa spiediena līmenis darba vietā, $L_{pA, 1s}^2$	101 dB (A)
Maksimālais trokšņa spiediena līmenis, $L_{pC, peak}^3$	137 dB (C)

<sup>1</sup>  $\pm 2$  dB (A)

<sup>2</sup>  $\pm 2$  dB (A)

<sup>3</sup>  $\pm 2$  dB (C)

**Ekspluatācijas un uzstādīšanas nosacījumi:** montāžas pistoles uzstādīšana un ekspluatācija atbilstīgi E DIN EN 15895-1 ierobežoti atstarojošā firmas Müller-BBM GmbH testēšanas telpā. Apkārtējās vides nosacījumi testēšanas telpā atbilst DIN EN ISO 3745.

**Pārbaudes metode:** atbilstīgi E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 un DIN EN ISO 11201, pielietojot aptverošu mērvirsmu virs atstarojošas plaknes akustiskā brīvajā laukā.

PIEZĪME Izmērītā trokšņa emisija un iespējamā šo mērījumu kļūda attiecas uz mērījumu laikā sagaidāmo skaņas raksturlielumu augšējām robežvērtībām.

Ja mainās darba apstākļi, emisijas rādītāji var atšķirties.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3250 | 1013 | 4-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

274633 / A3

